

မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဘဏ္ဍာရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု

ရွှေတောင်ဘိုလုပ်ငန်း၏ ဖြစ်စဉ်လေ့လာမှု



B*i*C
EUROPE

SOMO

idi inclusive
development
international

မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဘဏ္ဍာရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ရွှေတောင်ဘိလပ်မြေ၏ ဖြစ်စဉ်လေ့လာမှု

ဥရောပဘဏ်သတင်းအချက်အလက်ဌာန၊ နိုင်ငံတကာစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများဆိုင်ရာ သုတေသနဌာန (SOMO) နှင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အားလုံး ပါဝင်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအဖွဲ့ (IDI) တို့မှ ၂၀၁၈ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလတွင် ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေသည်။

မျက်နှာဖုံးဓာတ်ပုံ - ရွှေတောင်ဘိလပ်မြေစက်ရုံ၊ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ မြန်မာ

မျက်နှာဖုံးဓာတ်ပုံဆရာ - Petra Kjell

ဤအစီရင်ခံစာတွင်တင်ပြထားသော အကြောင်းအရာများနှင့် ပတ်သက်ပြီး သတင်းအချက်အလက်များ ထပ်မံသိရှိလိုပါက အောက်ပါ လိပ်စာအတိုင်း ဆက်သွယ်ပါ။

ဥရောပဘဏ်သတင်းအချက်အလက်ဌာန
Sarphatistraat 30
1018 GL အမ်စတာဒမ်မြို့၊
နယ်သာလန်နိုင်ငံ
အီးမေးလ်လိပ်စာ - info@bic-europe.org

ဥရောပဘဏ်သတင်းအချက်အလက်ဌာန
ဥရောပဘဏ်သတင်းအချက်အလက်ဌာနအနေဖြင့် ဘဏ္ဍာရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုသည် လူသားများနှင့် ၎င်းတို့အသက်မွေးဝမ်းကြောင်း အတွက် မှီခိုနေရသော သဘာဝအရင်းအမြစ်များကို အန္တရာယ်မဖြစ်အောင် ကာကွယ်ပေးစေခြင်းဖြင့် ဇီဝဗေဒနှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တရားမျှတမှုတို့ကို မြှင့်တင်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ သတင်းအချက်အလက်များ ထပ်မံသိရှိလိုပါက www.bic-europe.org သို့ ဝင်ရောက် လေ့လာနိုင်ပါသည်။

ဤထုတ်ဝေချက်အား အသိပေးဆွေးနွေးတင်ပြခြင်း၊ စည်းရုံးလှုံ့ဆော်ခြင်း၊ ပညာပေးခြင်းနှင့် သုတေသနလုပ်ငန်းများတွင် သတင်း အရင်းအမြစ်ကို အပြည့်အဝအသိအမှတ်ပြုပြီး အခမဲ့အသုံးပြုရန်ဖြစ်သည်။ သက်ရောက်မှုဆန်းစစ်ခြင်းလုပ်ငန်းများအတွက် ထိုကဲ့သို့ အသုံးပြုခြင်းအားလုံးအား ကျွန်ုပ်တို့ထံတွင် စာရင်းပေးသွင်းရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

နိဒါန်း

ရွှေတောင်အုပ်စု (STG)၏ လက်အောက်ခံဖြစ်သော Apahe အမှတ်တံဆိပ် အမည်ခံ ရွှေတောင်ဘိလပ်မြေကုမ္ပဏီ (STC) သည် ဘိလပ်မြေစက်ရုံတစ်ခုနှင့် ဆက်စပ်ကျောက်မီးသွေး သတ္တုတွင်းတစ်ခုကို တိုးချဲ့ အကောင်အထည်ဖော်လျက် ရှိသည်။ ၎င်းတိုးချဲ့မှုအတွက် အဓိကရန်ပုံငွေပံ့ပိုးမှုကို ဘက်ပေါင်းစုံ ဖွံ့ဖြိုးရေးဘဏ် (MDB) နှစ်ခုမှ ရရှိသည်။ တိုက်ရိုက်ရန်ပုံငွေပံ့ပိုးမှုမှာ ကမ္ဘာ့ဘဏ်၏ ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍချေးငွေရုံးခွဲဖြစ်သော အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘဏ္ဍာရေးအဖွဲ့ (IFC) မှ ဖြစ်ပြီး တစ်ဆင့်ခံရန်ပုံငွေပံ့ပိုးမှုမှာ IFC နှင့် IFC အာရှထွက်ပေါ်ရန်ပုံငွေမှ တစ်ဆင့် ပံ့ပိုးသော အသစ် ဖွဲ့စည်းထားသည့် အာရှဒေသတွင်းအခြေခံအဆောက်အအုံရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုဘဏ် (AIIB) မှ ဖြစ်သည်။

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီးတွင် အခြေတည်သော ဤဘိလပ်မြေ စက်ရုံတိုးချဲ့ အကောင်အထည်ဖော်ခြင်း လုပ်ငန်း၏ အဓိက အင်္ဂါရပ်တစ်ခုမှာ ဖိုအသစ်တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခြင်းဖြင့် တစ်နေ့လျှင် ဘိလပ်မြေတန် ၁၅၀၀ မှ တန် ၄၀၀၀ အထိ အထွက်နှုန်းတိုးနိုင် ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ထိုသို့ဆိုလျှင် ဖိုအတွင်း လောင်မြိုက်သည့် ကျောက်မီးသွေးတန်ချိန်မြင့်တက်လာပြီး IFC၏ခန့်မှန်းချက်များအရ လေထုတွင်းသို့ ဖန်လုံအိမ်ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှုသည် လေးဆ ဖြစ်လာမည်ဖြစ်သည်။ ဤဘိလပ်မြေစက်ရုံတိုးချဲ့အကောင်အထည် ဖော်ခြင်းဖြင့် စီမံချက်ကို အထူးသီးသန့်ထောက်ပံ့ရန် စစ်ကိုင်းတိုင်း ဒေသကြီးအတွင်းရှိ ထုံးကျောက်နှင့် ရွှံ့ကျောက် ထုတ်ယူခြင်းများ များပြားလာမည့်အပြင် ကျောက်မီးသွေး တွင်းများမှလည်း သတ္တု ထုတ်ယူမှုများပြားလာမည်ဖြစ်သည်။ STG လက်ခွဲ ကုမ္ပဏီ တစ်ခုဖြစ်သည့် ရွှေတောင်သတ္တုတွင်းလုပ်ငန်း(STM) အနေဖြင့်လည်း တစ်နှစ်လျှင် တန်ပေါင်း ၆၀၀၀၀ မှ တန် ပေါင်း ၁၅၀၀၀၀အထိ သတ္တုထုတ်လုပ်မှုတွင် နှစ်ဆ မက မြင့်တက်လာမည်ဟု ခန့်မှန်းထားသည်။ ထို့အပြင် စက်ရုံ လည်ပတ်ရန် လောင်စာအဖြစ် အခြားကုမ္ပဏီများမှ ကျောက်မီးသွေး

များကိုလည်း ဝယ်ယူရန် အလားအလာရှိပေသည်။ ယနေ့အထိ ဆက်စပ်ကျောက်မီးသွေးတွင်းမှ ဖန်လုံအိမ် ဓာတ်ငွေ့ ထုတ်လွှတ်မှု မြင့်တက်လာမှုအပေါ် သုတေသန ပြုလုပ်မှုအား အတိအလင်းကြေငြာခြင်းမရှိသေးပေ။

၂၀၁၇ တွင် IFC က စီမံချက်တွင် တိုက်ရိုက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရန် စဉ်းစားသည့်အချိန်၌ STC စီမံချက်အနေဖြင့် အငြင်းပွားစရာများ ရင်ဆိုင်ခဲ့ရသည်။ အမေရိကန်ဒေါ်လာ သန်း၂၀ ချေးငွေနှင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၅ သန်းရှယ်ယာပါဝင်သော အဆိုပြု ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု၏ သတင်းများထွက်ပေါ်လာသည့်အခါ မြန်မာနိုင်ငံမှ အများဆုံးပါဝင်သော အရပ်ဖက်လူမှုအဖွဲ့အစည်းပေါင်း ၁၇၀ ကျော်အနေဖြင့် ၂၀၁၇ ဇွန်လတွင် IFC သို့ ဘုတ်အဖွဲ့ခေါ်ပြီး ရန်ပုံငွေဖျက်သိမ်းရန် အိတ်ဖွင့်စာတစ်စောင် ရေးတင်ခဲ့ကြ သည်။ အများစုစိုးရိမ်မှုများထဲမှ တစ်ခုမှာ စက်မှုလုပ်ငန်းတွင် ကျောက်မီးသွေးသုံးစွဲမှုနှင့် ကျောက်မီးသွေးတွင်း တိုးချဲ့မှု ဖြစ် သည်။ ထိုစာတွင် ကျောက်မီးသွေးတွင်းအနီးနှင့် စက်ရုံ ဝန်းကျင် ရှိ မြေနှင့်ရေညစ်ညမ်းခြင်း၊ သစ်တောပြုန်းတီးခြင်း၊ ထိခိုက် ပျက်စီးလွယ်သော သက်ရှိများ သေကျေပျက်စီးခြင်းနှင့် အသက် မွေးဝမ်းကျောင်းဘဝအပေါ် သက်ရောက်မှုများ အစရှိသည့် အခြားသောလူမှုရေးနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ အပျက် သဘောသက်ရောက်မှုများစွာကို ထည့်သွင်း ရေးသားထားခဲ့သည်။

IFC ဘုတ်အဖွဲ့အနေဖြင့် စီမံချက်အပေါ်တွင် မဲခွဲ ဆုံးဖြတ်သောအခါ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုက “သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု အတွက် ထင်သာမြင်သာသော စိုးရိမ်စရာများ” ဟု ဆိုကာ ကန့်ကွက်မဲပေးခဲ့သည်။ အကြောင်းပြချက်များတွင် ရှားပါးပြီး မျိုးတုန်းအန္တရာယ်ကြုံတွေ့နေရသော မျိုးစိတ်များအတွက် အချက်အလက်များမရှိခြင်းနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ပြဿနာများကို ဖြေရှင်းရန် အခြေအနေသုံးသပ်မှုနှင့် အန္တရာယ်လျော့ပါးရေး အစီအစဉ်များမလုံလောက်မှုတို့ ပါဝင်သည်။ ထို့အပြင် ကျောက်မီးသွေးတွင်းမှ ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှုအချက်အလက်



Coal staging area in Sagaing region. Photo: Inclusive Development International



Coal being loaded onto a barge at the coal staging area in Sagaing region. Photo: Petra Kjell

နှင့် ထပ်ဆောင်း လေထုအရည်အသွေး အချက်အလက်များ မရှိခြင်းတို့ ပါဝင်ပြီး ၎င်းအချက်အလက်များမရှိလျှင် စီမံချက်၏ သက်ရောက်မှုကို ဆန်းစစ်၍ရနိုင်မည်မဟုတ်သောကြောင့်ဖြစ် သည်။ ထိုကဲ့သို့ စိုးရိမ်မှုများရှိသော်လည်း IFC သည် ၂၀၁၇ ဇွန်လနှောင်းပိုင်းတွင် STC စီမံချက်သို့ တိုက်ရိုက်ရန်ပုံငွေချပေး လိုက်သည်။

၂၀၁၇ စက်တင်ဘာလတွင် AIIB ဘုတ်အဖွဲ့မှ IFC ၏ ပိုင်ဆိုင် မှုစီမံခန့်ခွဲရေးကုမ္ပဏီက ထည်ထောင်လည်ပတ်သော IFC အာရှထွက်ပေါ်ရန်ပုံငွေ(EAF)ဟု ခေါ်သည့် ဘဏ္ဍာရေးကြားခံ အဖွဲ့တစ်ခုတွင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ သန်း၁၅၀ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရန် ခွင့်ပြုလိုက်သည်။ ဤရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံတွင် စီးပွားရေးဘဏ် သို့မဟုတ် အခြေခံအဆောက်အအုံဘဏ်ကဲ့သို့ ကြားခံအဖွဲ့တစ်ခု တွင် ဘဏ်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခြင်းဖြင့် စီမံချက်ခွဲတစ်ခုနှင့် လုပ်ငန်းရှင် တစ်ဦးထံ ပြန်လည်ငွေချေးခြင်းများ ပါဝင်သည်။ ဤကဲ့သို့ တိုက်ရိုက်မဟုတ်သော ငွေချေးခြင်းသည် အန္တရာယ်ကြီးသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အဆိုပါအခြေအနေမျိုးတွင် လူမှုရေး နှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်စံနှုန်းများ မေးမြန်းပျောက်ကွယ်ကာ ငွေကြေးနှောက်ဆုံး ရောက်ရှိသုံးစွဲသည့် နေရာမှာလည်း ပွင့်လင်းမြင်သာမှုမရှိတတ်ပေ။ AIIB က ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို ခွင့်ပြုလိုက်သောအခါ EAF အပိုင်ကုမ္ပဏီနှစ်ခုကလည်း STC တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရန် စဉ်းစားလျက်ရှိခဲ့သည်။ ခွင့်ပြုချက် မတိုင်မီတွင် အရပ်ဖက်လူမှုအဖွဲ့အစည်းများ၊ အပြည်ပြည် ဆိုင်ရာ အားလုံးပါဝင်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအဖွဲ့ (IDI)၊ ဥရောပဘဏ် သတင်းအချက်အလက်ဌာန (BIC) နှင့် Urgewald အဖွဲ့တို့သည် AIIBဥက္ကဋ္ဌ Jinဝမ်သို့စာရေးကာစီမံချက်နှင့်ပတ်သက်ပြီးအရေးကြီးသောစိုးရိမ်စရာပြဿနာများနှင့် ဖြေရှင်းရန်လိုအပ်သည့်အကြောင်း ဖော်ပြခဲ့ကြသည်။ ၂၀၁၈ ခုနှစ်အစောပိုင်းတွင် EAF က STC တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို အတည်ပြုခဲ့သည်။

EAF မှတစ်ဆင့် ရန်ပုံငွေထောက်ပံ့ခြင်းနှင့် IFC မှ တိုက်ရိုက်ရန် ပုံငွေထောက်ပံ့ခြင်းသည် IFC အနေဖြင့် ကိုင်တွယ်ဆောင်ရွက် ရန်အချိန်ကျပြီဖြစ်ကြောင်း အသိပေးလိုက်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ IFC အနေဖြင့် အဆိုပါရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို “ပြုပြင်ပြောင်းလဲ၍မရသော

သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ သက်ရောက်မှုများစွာ သိသာထင်ရှားစွာရှိနိုင်သည်” ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်သော အုပ်စု (A)အဆင့်အနေဖြင့် သတ်မှတ်သည်။ သို့သော်လည်း ၂၀၁၈ ခုနှစ် အောက်တိုဘာအထိစီမံချက်နှင့်ချိတ်ဆက်လျက်ရှိသော လူမှုရေးနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ သိသာထင်ရှားသည့် သက်ရောက်မှုဆန်းစစ်ချက်များကို အများပြည်သူသိအောင် ထုတ်ပြန်ကြေငြာခြင်းမရှိသေးပေ။ အဆိုပါဖြစ်ရပ်ဖြစ်ပေါ်သည့် အချိန်မှာIFCကစီမံချက်ကိုရင်းနှီးမြှုပ်နှံပြီးတစ်နှစ်ကျော်အကြာတွင် ဖြစ်ပြီး IFC က STC တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို ခွင့်မပြုရသေးမီနှင့် AIIB ဘုတ်အဖွဲ့မှ EAF တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို ခွင့်မပြုမီအချိန်ကတည်းက အရပ်ဖက်လူမှုအဖွဲ့အစည်းများနှင့် အခြားသောပါဝင်ပတ်သက်သူ များအနေဖြင့် စိုးရိမ်စရာအခြေအနေများကို တင်ပြခဲ့သော်လည်း ဤဖြစ်ရပ် ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဤလေ့လာမှုသည် ၂၀၁၈ တတိယသုံးလပတ်တွင် ဥရောပ ဘဏ် သတင်းအချက်အလက်ဌာန၊ နိုင်ငံတကာစီးပွားရေး လုပ်ငန်းများဆိုင်ရာ သုတေသနဌာန (SOMO) နှင့် IDI တို့မှ ကိုယ်စားလှယ်များ ပြုလုပ်ထားသော သုတေသန နှင့် တရားဝင်စာရွက်စာတမ်းများကို အခြေခံ ရေးသားထားခြင်း ဖြစ်သည်။ သုတေသနအဖွဲ့သည် ဒေသခံအရပ်ဖက်လူမှုအဖွဲ့ အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်းပြီး STC ဘိလပ်မြေစက်ရုံနှင့် ဆက်စပ် ကျောက်မီးသွေးတွင်းတို့ကြောင့် ထိခိုက်နစ်နာရသောဒေသခံပြည် သူနှင့် အလုပ်သမား ၃၅ ဦးခန့်နှင့် တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ရာသီဥတုဆိုင်ရာ သက်ရောက်မှုများ

IFC နှင့် AIIB တို့သည် ၎င်းတို့ကြောင့်ဖြစ်သော ရာသီဥတုဆိုင်ရာ သက်ရောက်မှုများကို လျော့ချရန် အခိုင်အမာကတိကဝတ်ပြု ထားသည်။အဖွဲ့နှစ်ခုလုံးအနေဖြင့် ၂၀၁၅ တွင် ကြေငြာခဲ့သော ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ ပျမ်းမျှအပူချိန်ကို စက်မှုအကြိုအဆင့်အထက် ၂ ဒီဂရီစင်တီဂရိတ်အောက်တွင် ထိန်းထားနိုင်ရန်နှင့် နိုင်ငံများအား ကာကွန်နိုမ့်လမ်းကြောင်း ပေါ်ရောက်အောင် ကူညီပေးရန် ရည်ရွယ်သည့် ရာသီဥတုပြောင်းလဲမှုဆိုင်ရာ ပါရီသဘောတူညီချက်

ကို ထောက်ခံရန် ကတိပြုထားသည်။ သို့သော် လက်တွေ့တွင်မူ အဆိုပါရည်မှန်းချက်များကို ဖျက်ဆီးနေသည့် အားနည်းချက်များစွာရှိနေပြီး တချို့သောအချက်များကို ဤလေ့လာမှုတွင် မြင်နိုင်သည်။

ဥပမာအားဖြင့် ၂၀၁၇ ခုနှစ် ဇွန်လတွင် စတင်ခဲ့သော AIIB ၏ စွမ်းအင်ကဏ္ဍနည်းဗျူဟာတွင် ကျောက်မီးသွေး လုပ်ငန်းများကို ရန်ပုံငွေထောက်ပံ့ခြင်းအတွက် ရှင်းလင်းပြတ်သားသော တားမြစ်ထားမှု ကင်းမဲ့နေသည်။ ဓာတ်ငွေ့လောင်စာနှင့် စွမ်းအင်ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ကာဘွန်လျှော့သုံးစနစ်ဖြင့် လောင်စာဆီသို့မဟုတ် ကျောက်မီးသွေးသုံး စွမ်းအင်စက်ရုံများကဲ့သို့သော အချို့အခြေအနေများ၏ အကူးအပြောင်းကာလတွင် အဓိကအခန်းကဏ္ဍက ပါဝင်မည့်အကြောင်း အလေးပေးပြောထားခြင်းဖြင့် ၎င်းဗျူဟာအနေဖြင့် လောင်စာစီမံချက်များကို ဆက်လက်ထောက်ပံ့မှုပေးရန်အတွက် တံခါးဖွင့်ပေးသကဲ့သို့ ဖြစ်နေသည်။ IFC ပါဝင်သော ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စုက ရှောင်တခင် အခြေအနေများ၌သာ ကျောက်မီးသွေးသုံးစွမ်းအင်ထုတ်လုပ်ခြင်းအတွက် ရန်ပုံငွေထောက်ပံ့ရန်ခွင့်ပြုထားသော်လည်း စက်မှုလုပ်ငန်းများအတွက် ကျောက်မီးသွေးကို ခွင့်ပြုထားဆဲဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် IFC အကြီးအကဲများက STC ကိစ္စတွင် ကျောက်မီးသွေးကို စွမ်းအင်ထုတ်လုပ်ရန် သုံးစွဲခြင်းမဟုတ်ဘဲ စက်မှုလုပ်ငန်းအတွက်သာ အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သောကြောင့် မူဝါဒများကို ချိုးဖောက်ခြင်းမရှိကြောင်း ငြင်းဆိုကြဆဲဖြစ်သည်။ ဤအခြေအနေတွင် လျစ်လျူရှုထားသည့်အချက်မှာ ကျောက်မီးသွေးကို မည်သည့်ကိစ္စအတွက်သုံးသည်ဖြစ်စေ စီမံချက်မှ ဖန်လုံအိမ်ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှုမြင့်တက်လာခြင်းကြောင့် ရာသီဥတုဆိုင်ရာသက်ရောက်မှုများဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့်အချက်ဖြစ်သည်။ လေ့လာမှုများတွင် ဘိလပ်မြေထုတ်လုပ်ခြင်းကဲ့သို့သော စက်မှုလုပ်ငန်းများသည် ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးတွင် ဖန်လုံအိမ်ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှု၏ ငါးပုံတစ်ပုံကျော်ခန့်ထိရှိစေသော ပင်မအရင်းအမြစ်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

IFC အနေဖြင့် ၎င်း၏ မိတ်ဖက်ကုမ္ပဏီများအား တစ်နှစ်လျှင် ကာဘွန်ဒိုင်အောက်ဆိုဒ်ဓာတ်ငွေ့တန်ပေါင်း ၂၅၀၀၀ သို့ခန့်မှန်းရောက်ရှိလာမည့်အချိန်တွင် ကုမ္ပဏီများ၏ ဖန်လုံအိမ်ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှုအပေါ် ဆန်းစစ်ခိုင်းရန် လိုအပ်သည်။ STC ဘိလပ်မြေစက်ရုံက ထုတ်လွှတ်သည်မှာ အဆိုပါခန့်မှန်းပမာဏထက်အဆမတန်များပြားသည်။ ရှိပြီးစက်ရုံမှ ထုတ်လွှတ်သည်မှာ တစ်နှစ်လျှင် ကာဘွန်ဒိုင်အောက်ဆိုဒ်ဓာတ်ငွေ့တန်ပေါင်း ၅၅၀၀၀၀ နှင့် ညီမျှသည်။ သို့သော် စက်ရုံအသစ်စတင်လည်ပတ်သည်နှင့် တပြိုင်နက် တန်ပေါင်း ၂ သန်းအထိ ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှုမြင့်တက်လာမည်ဟု IFC က ဆိုသည်။ သုတေသနအကြမ်းဖျဉ်းတွေ့ရှိချက်များကို တုံ့ပြန်သောအနေဖြင့်စက်ရုံအသစ်သာ လည်ပတ်ပါက တစ်နှစ်လျှင် ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှုခန့်မှန်းခြေမှာ တန် ၁.၃၅ သန်းခန့်ရှိမည်ဟု STC က ပြောကြားခဲ့သည်။ ထိုကဲ့သို့ ဖန်လုံအိမ်ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှုမြင့်တက်လာမှုကို ကြည့်ခြင်းဖြင့် ကျောက်မီးသွေးလောင်စာသုံးစွဲမှုမြင့်တက်လာကြောင်း တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းလှစ်ဟပြနေသည်ကို တွေ့ရသည်။

၂၀၁၇ ခုနှစ် ဇွန်လတွင် အရပ်ဖက်လူမှုအဖွဲ့အစည်းများမှ ပေးပို့ခဲ့သောစာကို တုံ့ပြန်သည့်အနေဖြင့် IFC က ဤစီမံချက်သည် ကျောက်မီးသွေးတူးဖော်သုံးစွဲခြင်းကို တိုးချဲ့ရာတွင်ပါဝင်ကြောင်း မငြင်းဆိုနိုင်ခဲ့သော်လည်း စက်ရုံအသစ်နှင့် စွန့်ပစ်ပစ္စည်းအပူချိန်ပြန်လည်ထူထောင်ရေးဌာနစိတ်သည် လက်ရှိစက်ရုံထက် ပိုမိုပြီး ကာဘွန်သုံးစွဲမှုလျှော့ချနိုင်မည်ဖြစ်ပြီး အစားထိုးလောင်စာများကို သုံးစွဲနိုင်မည်ဖြစ်ကြောင်း ချေပပြောဆိုခဲ့သည်။ သို့သော် စက်ရုံတွင်

အစားထိုးလောင်စာများသုံးစွဲရန် စီစဉ်ထားကြောင်း၊ အကောင်အထည်ဖော်နေကြောင်းဖော်ပြထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများအား အများပြည်သူသိရှိအောင် ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသကဲ့သို့ စွန့်ပစ်ပစ္စည်းအပူချိန်ပြန်လည်ထူထောင်ရေးဌာနစိတ်ကိုလည်း မူရင်းပုံစံတွင် တပ်ဆင်ထားခြင်းမရှိပေ။ စွန့်ပစ်ပစ္စည်းအပူချိန် ပြန်လည်ထူထောင်ရေးဌာနစိတ် တည်ထောင်ရန် ရေများစွာအသုံးပြုရန် လိုအပ်ပြီး STC အနေဖြင့် စက်ရုံရှိ ရေသိုလှောင်ကန်များတွင် လုံလောက်သောရေပမာဏမရှိနိုင်ပေ။ STC အနေဖြင့်လည်း ရေရနိုင်မှုနှင့် ပတ်သက်ပြီး ပြုလုပ်ထားသော လေ့လာမှုကို ထုတ်ပြန်ကြေငြာခြင်းမရှိသေးပေ။

ထို့အပြင် နှစ်စဉ်ဖန်လုံအိမ် ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှုများကို စုစုပေါင်းတွက်ချက်မှုတွင် လောင်စာဖိုအပွင့်မှ မြေအောက်မိုင်းသို့ ပြောင်းလဲခြင်းဖြင့် မီသိန်းဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှုမြင့်တက်လာနိုင်သည့် အခြေအနေအပါအဝင် ဆက်စပ်ကျောက်မီးသွေးတွင်းမှ ထွက်မည့် ထပ်တိုးဓာတ်ငွေ့ပမာဏကို ထည့်သွင်းထားခြင်းမရှိပေ။ IFC အနေဖြင့် “ သတ္တုတွင်းမှ ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှုပမာဏကို မပြောနိုင်သေးသော်လည်း ဘိလပ်မြေစက်ရုံနှင့် ယှဉ်လျှင်ထုတ်လွှတ်မှုနည်းနိုင်မည်” ဟု အခိုင်အမာပြောသည်။ ယနေ့အထိ ဘိလပ်မြေစက်ရုံနှင့် ကျောက်မီးသွေးသတ္တုတွင်းမှ ဖန်လုံအိမ်ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှု စုစုပေါင်းအချက်အလက်များကို မရရှိနိုင်သေးပေ။

ဒေသခံပြည်သူလူထုအပေါ် သက်ရောက်မှုများ

ဘိလပ်မြေစက်ရုံနှင့် ကျောက်မီးသွေးသတ္တုတွင်းဝန်းကျင်နေပြည်သူလူထုမှာ လက်ရှိအကောင်အထည်ဖော်သောလုပ်ငန်းများမှ တိုက်ရိုက်သက်ရောက်မှုများ ခံစားရဆဲဖြစ်ပြီး စီမံချက်တိုးချဲ့ခြင်း၏ နောက်ဆက်တွဲဆိုးကျိုးများအတွက် စိုးရိမ်ပူပန်နေကြရသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် အကောင်အထည်ဖော်ရန် စီစဉ်ထားသည့် လုပ်ငန်းများနှင့်ပတ်သက်ပြီး သတင်းအချက်အလက်များရှင်းလင်းစွာမသိရခြင်းနှင့် ၎င်းတို့၏နစ်နာမှုများကို မည်ကဲ့သို့တင်ပြရမည်ကို မသိခြင်းတို့အပေါ် စိုးရိမ်ပူပန်ခဲ့ကြရသည်။ ၃၅၀ ကီလိုမီတာကျော်ဝေးသောနေရာနှစ်ခုလုံးမှ ရွာသူရွာသားများတွင် သန့်ရှင်းသောသောက်သုံးရေရရှိမှုနှင့် ပတ်သက်ပြီး စိုးရိမ်ပူပန်မှုများ၊ ဘိလပ်မြေစက်ရုံနှင့် ကျောက်မီးသွေးသတ္တုတွင်းတိုးချဲ့ခြင်းသည် ၎င်းတို့လက်ရှိခံစားနေရသော သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာဘေးဒုက္ခများကို ပိုဆိုးစေသည် ဟူသော ကြောင့်ကြမှုများ ရှိကြသည်။

ဆွေးနွေးခြင်းနှင့် သတင်းအချက်အလက်မျှဝေခြင်း

ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် ၂၀၁၇ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ၌တိုင်းဒေသကြီးနှစ်ခုလုံးတွင် ပြည်သူလူထုအတွင်း သတင်းရှင်းလင်းပွဲများ၊ အုပ်စုဖွဲ့ ဆွေးနွေးခြင်းများနှင့် အိမ်ထောင်စုစစ်တမ်းများပြုလုပ်ခဲ့ကြောင်း အစီအရင်ခံထားသည်။ IFC က စီမံချက်အကြောင်း သတင်းအချက်အလက်များကို မထုတ်ဖော်သေးမီ အချိန်နှင့်အရပ်ဖက်လူမှုအဖွဲ့အစည်း ၁၇၀ ကျော်တို့ ရန်ပုံငွေထောက်ပံ့မှုအဆိုပြုချက်အပေါ် တွေ့ကြုံလာနိုင်မည့် ပြဿနာများကို တင်ပြထားသည့် စာတစ်စောင်မပို့မီအချိန်အထိ နောက်ထပ်တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲများပြုလုပ်ခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ IFC ဘုတ်အဖွဲ့မှ ခွင့်ပြုချက်မပေးမီ နှစ်ပတ်အလို ၂၀၁၇ ခုနှစ် ဇူလိုင်လတွင် ပတ်သက်ဆက်နွှယ်အဖွဲ့ပေါင်းစုံတွေ့ဆုံပွဲကို ကျင်းပခဲ့သည်။ ထို့နောက် ၂၀၁၇ ခုနှစ် ဇူလိုင်လတွင် ဘိလပ်မြေစက်ရုံအနီး ပြည်သူလူထုနှင့် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲများ နှစ်ကြိမ်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ IFC ဘုတ်အဖွဲ့မှ ခွင့်ပြုအပြီး ၂၀၁၇ ခုနှစ် စက်တင်ဘာတွင် ကျောက်မီးသွေးတွင်းဒေသတွင် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲများ နှစ်ကြိမ်

ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ STC က တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲမှတ်တမ်းများကို အွန်လိုင်းစနစ်ဖြင့် ထုတ်ပြန်ခဲ့သည်။

သုတေသနအဖွဲ့နှင့် တွေ့ဆုံခဲ့သော ဒေသခံပြည်သူများအနေဖြင့် အချို့သော တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲများပြုလုပ်ခဲ့ကြောင်း သတိပြု မိကြသည်။ သို့သော်လည်း ဘီလပ်မြေစက်ရုံအနီးရှိ ရွာနှစ်ရွာ မှ ဒေသခံပြည်သူများကဆိုသည်မှာ ၂၀၁၇ ခုနှစ်တွင် ပြုလုပ်ခဲ့သော ပတ်ဝန်းကျင်အရင်းအမြစ်စီမံခန့်ခွဲမှု (ERM) နှင့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာသက်ရောက်မှုများလေ့လာဆန်းစစ်သော အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်နှင့် တွေ့ဆုံပွဲသို့တက်ရောက်ရန် ကျေးရွာအုပ်ချုပ်ရေးမှူးက လူတိုင်းကို မဖိတ်ခွဲကြောင်းဖြစ်သည်။ ထို့အပြင် အမေးမြန်းခံပြည်သူများ ပြောကြားချက်အရ နောက်ပိုင်း အစည်းအဝေးများမှာ ဆွေးနွေးခြင်းထက် စီမံချက်၏ အကျိုးကျေးဇူးများအကြောင်း သတင်းအချက်အလက်ပေးခြင်းသာ ဖြစ်သည်ဟု သိရသည်။ ထို့ကြောင့် အစည်းအဝေးများ ပြုလုပ်ခဲ့သော်လည်း ထိခိုက်ခံစားရသော ကျေးရွာများနှင့် သုတေသနအဖွဲ့တို့တွေ့ဆုံသောအခါ ဒေသခံပြည်သူ လူထုများစွာသည် စီမံချက်၏ အရေးကြီးသော အစိတ်အပိုင်းများကို မသိကြပေ။ အထူးသဖြင့် ကျောက်မီးသွေးတွင်းဝန်းကျင် ဒေသရှိ ရွာသားများသည် တူးဖော်သောကျောက်မီးသွေးကို မည်သည့်နေရာတွင် အသုံးပြုသည်ဆိုသည့်အကြောင်း မသိရုံသာမက ကျောက်မီးသွေးတွင်းနှင့် ကျောက်မီးသွေးအဆင့် သတ်မှတ်နေရာအသစ်သို့ လမ်းအသစ်ဖောက်မည့် အစီအစဉ်နှင့် နီးကပ်မှုကြောင့် ရွာအပေါ် သိသာထင်ရှားသော သက်ရောက်မှုများ ရှိနိုင်သည်တို့နှင့် ပတ်သက်ပြီး သတင်းအချက်အလက်များ ရှင်းလင်းတိကျစွာ မရရှိကြပေ။

စီမံချက်၏ သက်ရောက်မှုများနှင့် ပတ်သက်ပြီး မိုးရာသီအတွင်း ဇီဝကွဲပြားမှုစစ်တမ်း၊ ဒေသခံပြည်သူများဆန်းစစ်မှု၊ မြေယာ ရယူမှုအပေါ် လုပ်ဆောင်မှုစံချိန် အမှတ်(၅) အသုံးပြုခြင်း ရှိမရှိ နှင့် အတင်းအကြပ်နေရာချထားခြင်း ရှိမရှိ ဆန်းစစ်ခြင်း နှင့် အရေးအကြီးဆုံးအနေဖြင့် စုစုပေါင်းသက်ရောက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်းအပါအဝင် သတင်းအချက်အလက်များကို အများ ပြည်သူသိရှိအောင် ဖြန့်ဝေရာတွင်လည်း လိုအပ်ချက်များ

ရှိနေခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ STC က အကြမ်းဖျင်းသုတေသနတွေ့ ရှိချက်များကို တုံ့ပြန်သောအားဖြင့် ဇီဝမျိုးပြားမှုလုပ်ဆောင်မှု အစီအစဉ်အား အစိုးရက သဘောတူညီသည်နှင့်တစ်ပြိုင်နက် ထုတ်ပြန်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း သတိပြုခဲ့ကြသည်။

ပိုမိုအားကောင်းသော ဆွေးနွေးမှုဖြစ်စဉ်မရှိပုံ ပေါ်နေ ခြင်းသည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုပြီး ၇ ခုအကြာ ၂၀၁၈ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလအထိ IFC က STC အား ပါဝင်ပတ်သက် သူများနှင့် စေ့စပ်ညှိနှိုင်းရေးအစီအစဉ်ကို ရေးဆွဲစေခဲ့ခြင်း မရှိသော ကြောင့် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်နိုင်မည်ဟု ယူဆရ သည်။ ဤကဲ့သို့ နှောင့်နှေးမှုများရှိသော်လည်း သုတေသန အဖွဲ့သည် စီမံချက်အကောင်အထည်ဖော်ပြီး ၆ လအကြာတွင် အများပြည်သူသိရှိအောင် ထုတ်ပြန်ကြေငြာထားခြင်းမရှိသည့် ပါဝင်ပတ်သက်သူများနှင့် စေ့စပ်ညှိနှိုင်းရေးအစီအစဉ်မှာ စီမံချက် အဆင့်တွင် သိသာထင်ရှားသော အားနည်းချက်များရှိနေသည်ကို တွေ့ရသည်။ ဒေသခံပြည်သူများကလည်း ကုမ္ပဏီနှင့် စေ့စပ် ညှိနှိုင်းရန် အခွင့်အရေးနည်းပါးနေကြောင်း တင်ပြထားခဲ့သည်။ (နစ်နာမှုယန္တရားကို အောက်တွင်ကြည့်ပါ။)

ကျယ်ပြန့်သောလူထုကူညီစောင့်ရှောက်မှု ဆုံးဖြတ်ချက်

ပုံမှန်သတင်းအချက်အလက်ဖြန့်ဝေခြင်းနှင့် ဆွေးနွေးခြင်းတို့အပြင် STC ကဲ့သို့သော အုပ်စု (A) အဆင့်ဝင်စီမံချက်မျိုးအတွက် IFC ၏ မိတ်ဖက်ကုမ္ပဏီတစ်ခုအနေဖြင့် အသိပေးဆွေးနွေးခြင်းနှင့် ပါဝင်ခြင်း(ICP)ဖြစ်စဉ်ကိုလုပ်ဆောင်ရမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းဖြစ်စဉ်မှာ အမြင်များ၊ သတင်းအချက်အလက်များကို အတွင်းကျကျ အသေးစိတ်ဖလှယ်ခြင်းဖြစ်ပြီး စနစ်တကျစုစည်းစီစဉ်ထားသော ဆွေးနွေးမှုဖြစ်ကာ ထိခိုက်ခံ ဒေသခံပြည်သူများ၏ ၎င်းတို့ကို တိုက်ရိုက်သက်ရောက်နိုင်သည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ်အမြင်များ ဥပမာ အန္တရာယ်လျော့ပါးရေးလုပ်ဆောင်မှုများ၊ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အကျိုးခံစားခွင့်များနှင့် အခွင့်အလမ်းများမျှဝေခြင်း၊ အကောင် အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရာတွင် တွေ့ကြုံရမည့် ပြဿနာ များကို မျှဝေခြင်းတို့ကို ဆုံးဖြတ်ချက်ချခြင်းဖြစ်စဉ်တွင်



Casual worker at the cement plant. Photo: Petra Kjell

ထည့်သွင်းစဉ်းစားခြင်းဖြစ်သည်။ IFC အနေဖြင့် အုပ်စုအဆင့် (A) ကုမ္ပဏီများတွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမပြုခင် ICP အနေဖြင့် စီမံချက်အတွက် ကျယ်ပြန့်သော လူထုကူညီစောင့်ရှောက်မှု ပြုလုပ်ကြောင်း သေချာအောင် လေ့လာဆန်းစစ်ရန် လိုအပ်သည်။ IFC ၏ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်အရ ကျယ်ပြန့်သော လူထု ကူညီစောင့်ရှောက်မှု (BCS) ဆိုသည်မှာ အဆိုတင်သွင်းသော စီးပွားရေးလုပ်ငန်း၏ ပံ့ပိုးမှုဖြင့် ထိခိုက်ခံပြည်သူတစ်ဦးချင်းစီက ဖြစ်စေ၊ ကိုယ်စားလှယ်များကဖြစ်စေ ဖော်ပြလာသော ၎င်းတို့၏ တင်ပြချက်များစုစည်းမှုဖြစ်သည်။ စီမံချက်သက်တမ်းတစ်လျှောက် လုံးတွင် BCS ကို ထိန်းသိမ်းလုပ်ဆောင်သွားသင့်သည်။

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမတိုင်မီ BCS ရှိရန်လိုအပ်သည်ဟု IFC က ဆိုထားသော်လည်း IFCက STCတွင်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရန်ခွင့်ပြုချက်ချပြီး တစ်နှစ်ကျော်အထိ BCS ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ဆိုင်းငံ့ထားဆဲဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် IFC၏သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့်လူမှုရေးဆိုင်ရာပြန်လည် သုံးသပ်မှုတွင် ESIA နှင့် IFC ၏ ကွင်းဆင်းလေ့လာမှုကာလအတွင်း တွေ့ဆုံဆွေးနွေးခဲ့သော ဒေသခံပြည်သူများက စီမံချက်အပေါ် အပြုသဘောဆောင်သော သဘောထားအမြင်များဖော်ပြ ကြပြီး စီမံချက်မှာ ဒေသဖွံ့ဖြိုးရေးအတွက် အရေးပါသည်ဟု ပြောကြကြောင်း ရည်ညွှန်းထားသည့်အချက်မှအပ IFC က စီမံချက်တွင် BCS ပါဝင်သည်ဟု အခိုင်အမာပြောရန် သတင်းအချက်အလက်များအကန့်အသတ်ရှိနေသည်။ သုတေသနအဖွဲ့နှင့် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးခဲ့သော ဒေသခံပြည်သူများသည် IFC ၏ စီမံချက်များတွင် BCS ပါဝင်ရမည်ဟုသော လိုအပ်ချက်ကို ကောင်းစွာမသိကြပေ။ ၎င်းတို့အနေဖြင့် ၎င်းတို့အား စီမံချက်ကို ပံ့ပိုးကူညီစေသည်ဟု ခံစားရခြင်းမရှိပါ။ ထို့ကြောင့် IFC က အဆိုပါဆုံးဖြတ်ချက်ကို ချမှတ်ထားသည်ဟု သုတေသနအဖွဲ့ထံမှ သိရသောအခါ အံ့သြတကြီးဖြစ်ကြသည်။ ဆွေးနွေးမှုတွင် ပါဝင်ခဲ့သော ဒေသခံပြည်သူအရေအတွက်မှာ နည်းလင့်ကစား ရွာသားများအား စီမံချက်၏ သက်ရောက်မှုများ အကြောင်း သတင်းအချက်အလက်ပေးရာတွင် အကန့်အသတ်ရှိခြင်းနှင့် ထိခိုက်ခံရွာများအား အကျိုးခံစားခွင့်အနည်းငယ်သာ ပေးခြင်း တို့ကို ကြည့်ခြင်းဖြင့် IFC ၏ BCS ဆုံးဖြတ်ချက်အပေါ် နားလည်ရန်ခက်ခဲပေသည်။

ပြည်သူလူထုအကျိုးခံစားခွင့်များ

ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် ဒေသနှစ်ခုလုံးရှိ ရွာများကို မီးစက်၊ လောင်စာ၊ အိမ်သာနှင့် အသေးစားရေသန့်စက် စသဖြင့် အချို့သောထောက်ပံ့မှုများ ပေးခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ဖြစ်စဉ်တစ်ခုတွင် ERM အစည်းအဝေးပြီးချင်းမှာပင် ထိုရပ်ရွာကို မီးစက်တစ်လုံး ပေးခဲ့သည်။ အစည်းအဝေးတက်ခဲ့သော ရွာသားတစ်ယောက်၏ အဆိုအရ အဆိုပါအစည်းအဝေးခန်းထဲတွင် ကုမ္ပဏီအကြီးအကဲ များရှိနေသောကြောင့် ရွာသားများ ရဲရဲတင်းတင်းစကားမပြောနိုင် ခဲ့ကြဟု ဆိုသည်။ ဤဖြစ်ရပ်ကို ကြည့်လျှင်ပြင်ပဖိအား သို့မဟုတ် ငွေကြေးအင်အားနှင့် သိမ်းသွင်းမှုမရှိရ ဟူသော IFC ၏ ICP လိုအပ်ချက်များထဲမှတစ်ခုနှင့် မကိုက်ညီကြောင်း တွေ့ရသည်။ STC အနေဖြင့် ဘိလပ်မြေစက်ရုံအနီးကျေးရွာများတွင် စာသင် ကျောင်းများဆောက်လုပ်ပေးခြင်းနှင့် ဝန်ထမ်းလစာများထောက် ပံ့ပေးခြင်းတို့ ပြုလုပ်ခဲ့ကြောင်း အစီအရင်ခံတင်ပြထားသည်။

သုတေသနအဖွဲ့သည် ကုမ္ပဏီက ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုပေးရာ ကုတင်တစ်လုံး၊ ထိုင်ခုံ၊ စားပွဲ၊ လက်ဆေးကန်နှင့် ဘီရို ရှိသော ကုမ္ပဏီ၏သတင်းအချက်အလက်ဌာနကိုသွားရောက် လေ့လာခဲ့သည်။ ရွာသားများအဆိုအရ STC က ခန့်ထားသောဆရာဝန်မှာ

တစ်လနှစ်ကြိမ်သာ ဆေးခန်းလာထိုင်သည်ဟု သိရသည်။ ဘိလပ်မြေစက်ရုံနှင့်နီးသော ရပ်ရွာမှ ရွာသားများကလည်း တစ်လနှစ်ကြိမ်သာ ဆရာဝန်လာကြောင်း သုတေသနအဖွဲ့ကို ပြောသည်။ ကုမ္ပဏီက ခန့်ထားသည့် ဆရာဝန်သည် ကျောက်မီးသွေးတွင်းအနီးရှိ ကျေးရွာများကို တစ်လတစ်ကြိမ် ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှုပေးသည်ဟု တင်ပြသည်။

သောက်ရေတွင်း၊ လမ်းပြင်ခြင်း စသည့် ရပ်ရွာမှ ကုမ္ပဏီသို့ အခြားတောင်းဆိုသည်များကိုမူ ယခုထိ ပြန်လည်ဖြေကြားခြင်း၊ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်းမရှိသေးပေ။ ဘိလပ်မြေ စက်ရုံအနီးရှိ ဒေသခံရွာသားများအဆိုအရ ကုမ္ပဏီသည် ရပ်ရွာနေ ပြည်သူများတောင်းဆိုသမျှကို ဆောင်ရွက်ပေးမည်ဟု ကနဦးတွင် ကတိကဝတ်ပြုထားသော်လည်း တစ်မြန်နှစ်တွင် IFC က ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုကို ခွင့်ပြုပြီးကတည်းက တောင်းဆိုချက်များကို အရေး တယူဆောင်ရွက်ပေးခြင်းမရှိတော့ပေ။

စီမံချက်အနေဖြင့် စက်ရုံလည်ပတ်မှု အထွတ်အထိပ်ရောက်ချိန် တွင် အလုပ်သမားပေါင်း ၁၀၀၀ ကို ခန့်အပ်မည်ဟု IFC က အခိုင်အမာပြောထားသော်လည်း စီမံချက်သည် ထိခိုက်ခံ ပြည်သူများအား ပေးနိုင်သော အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်းမှာ အလွန်ပင်နည်းပါးလှသည်။ ဘိလပ်မြေစက်ရုံအနီး တွင် ကုမ္ပဏီက အလုပ်ပေးထားသောအရေအတွက်မှာ နှစ်ရွာပေါင်းလျှင်ပင် ၁၁ ဦး မကျော်နိုင်ဟုရွာသားများကခန့်မှန်းကြသည်။ ဒေသခံပြည်သူများက ၎င်းတို့သည် အလုပ်အကိုင်အတွက် ပညာအရည်အချင်းမပြည့်မီဟု ဆိုကြသည်။ သုတေသနအကြမ်းဖျင်း တွေ့ရှိချက်များကို တုံ့ပြန်သောအနေဖြင့် STC က ဒေသခံပြည်သူများသည် ဝင်ငွေ ပိုရပြီး အလွတ်တမ်းလူနေမှုပုံစံကို ပေးစွမ်းနိုင်သည့် လွတ်လပ် သောစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကိုသာ လုပ်ရန်အားသန်ကြသည်ဟု ရှင်းပြထားသည်။ IFC က ပေးသော သတင်းအချက်အလက်အရ ကုမ္ပဏီတွင်ခန့်ထားသော အလုပ်သမားအများစုမှာ တရုတ် လူမျိုးများဖြစ်သည်ဟု သိရှိရသည်။ ကုမ္ပဏီကမူ တည်ဆောက် ဆဲကာလတွင် နိုင်ငံခြားသားအလုပ်သမားပေါင်း ၂၅၀ နှင့် နိုင်ငံသား အလုပ်သမားပေါင်း ၄၀၀ ခန့်ထားသည်ဟု တုံ့ပြန် ထားသည်။

သုတေသနအဖွဲ့သည် ဘိလပ်မြေစက်ရုံအနီးတွင် စာချုပ် နှင့်မဟုတ်ပဲ နေ့တွက်ပေးစနစ်ဖြင့် ခန့်ထားသည့် ကျပ်စား အလုပ်သမားတစ်ဖွဲ့အား စကားပြောကြည့်ခဲ့သည်။ ၎င်းတို့သည် နိုင်ငံတစ်ဝှမ်းမှ လာကြခြင်းဖြစ်ပြီး စာချုပ်နှင့်ခန့်ထားသော အလုပ်သမားများကဲ့သို့ နေ့စရာအတည်တကျမရှိပဲ ယာယီ နေထိုင်ရန် ဒေသခံလယ်သမားများဆီမှ မြေငှားကြရခြင်းဖြစ်သည်။ ကုမ္ပဏီက ၎င်းတို့အား ရွှေ့ပြောင်းရန် ပုံမှန်ဖိအားပေးသည်။ သုတေသနအဖွဲ့နှင့် စကားပြောခဲ့သည့် လူများဆိုလျှင် ၆ ကြိမ်တိုင်နေရာ ပြောင်းရွှေ့ခဲ့ပြီးဖြစ်ပြီး လကုန်တွင် လမ်းမကြီးမှ ဝေးရာတစ်နေရာသို့ ပြောင်းရွှေ့ရန် ကုမ္ပဏီက ပြောထားပြီးဖြစ်ကြောင်းသိရသည်။ STC က သင့်လျော်သော အတည်တကျ နေထိုင်ရာပေးရန် ရွာခေါင်းဆောင်များနှင့် သဘောတူညီပြီးဖြစ်ကြောင်း အစီရင်ခံတင်ပြထားသော်လည်း သုတေသနအဖွဲ့နှင့် တွေ့ဆုံခဲ့သော အလုပ်သမားများက ထိုအစီအစဉ်အကြောင်း မသိဟု ဆိုထားသည်။ ကုမ္ပဏီက ၎င်းတို့ပြောင်းရွှေ့ရာတွင် ကုန်ကျစရိတ်အပေါ် နှစ်နာကြေး မပေးချေ။ တစ်နေ့လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃ ဒေါ်လာမျှသာ ဝင်ငွေရှိသော အဆိုပါအလုပ်သမားများသည် မြေငှားခ၊ လျှပ်စစ်မီးနှင့် သောက်ရေ အစရှိသည့် နေထိုင်မှုစရိတ်များအတွက် ၎င်းတို့ကိုယ်တိုင်ပေးရသည်။ လုပ်ငန်းခွင်တွင် မဖြစ်မနေ ဝတ်ဆင်ရသည့် ကိရိယာအတွက်လည်း ၎င်းတို့က ပိုက်ဆံ ပေးရသည်။

မကျေလည်သေးသော မြေယာပြသနာများ



မိသားစုပိုင်မြေယာအပေါ် တိုးချဲ့ဓာတ်အားလိုင်း ဖြတ်သန်းတပ်ဆင်ထားကြောင်းပြ မြေပုံ
ဓာတ်ပုံ - Petra Kjell

STC ကိုယ်စားလှယ်များ မြေတိုင်းတာရန်နှင့် လျော်ကြေးငွေညှိနှိုင်းရန် ကနဦးလာရောက်ခဲ့စဉ်က ခင်ယွန်း*အနေဖြင့် မိမိနှင့် မြေယာ အတူတကွ ပိုင်ဆိုင်သောမောင်နှမသားချင်းများအတွက် ကောင်းသောကိစ္စတစ်ခုဖြစ်လာမည်ဟု ထင်ခဲ့သည်။ သို့သော် ၎င်းတို့မြေပေါ် ဓာတ်အားလိုင်း ဖြတ်သန်းတပ်ဆင်ကာနီးအချိန်တွင် ၎င်းအား STC သို့ခေါ်၍ ထပ်မံညှိနှိုင်းမှုများပြုလုပ်ခဲ့ပြီး ဤအကြိမ်တွင် လျော်ကြေးငွေရရှိမှု လျော့နည်းသွားသည်။ ညှိနှိုင်းစဉ်က အခန်းထဲတွင် STC ကိုယ်စားလှယ်သုံးဦးနှင့် ၎င်းတစ်ယောက်တည်းဖြစ်ပြီး သဘောတူညီချက်အသစ်ကို လက်မှတ်ထိုးရာတွင် ဖိအားပေးခံရသကဲ့သို့ ခံစားခဲ့ရသည်။ ဓာတ်အားလိုင်းမှာ ယခုပြီးစီးသွားပြီးဖြစ်ပြီး ၎င်းဓာတ်အားလိုင်းမှာ လယ်ယာမြေအလည်ပေါ် တပ်ဆင်ထားခြင်း ဖြစ်ရာ ခင်ယွန်းနှင့် မောင်နှမသားချင်းများ စီစဉ်ထားသည့် ရာဘာပင်စိုက်ပျိုးရန် မဖြစ်နိုင်တော့ပေ။ ထို့အပြင် အနီးပတ်ဝန်းကျင်ကို မေးမြန်းကြည့်သည့် အခါ ၎င်းရရှိခဲ့သည့် လျော်ကြေးငွေမှာ အလားတူဆုံးရှုံးမှုများရှိခဲ့သူများနှင့်ယှဉ်လျှင် လျော့နည်းနေသည်ကို တွေ့ခဲ့ရသည့်အတွက် အလိမ်ခံရသည်ဟု တွေးမိသည်။ ခင်ယွန်းက "ကျွန်တော် အစကတော့ ပျော်တယ်။ ဒါပေမယ့် အခုတော့ အခက်အခဲတွေ အများကြီးကြုံနေရပြီ။ လူငါးယောက်အတွက် ၁၅ သိန်း**ဆိုတာ အရမ်းနည်းတယ်။ ကျွန်တော့်မောင်နှမတွေက ကျွန်တော့်ကို အပြစ်တင်ကြတယ်" ဟု ပြောသည်။

* ဖြေဆိုသူ၏ မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြောင်းကို ကာကွယ်သည့်အနေဖြင့် အမည်ပြောင်းလဲသုံးစွဲထားပါသည်။

** မြန်မာကျပ်ငွေ ၁၅ သိန်းသည် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉၅၀ နှင့် ညီမျှသည်။

သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် မြေယာပြသနာများ

တိုင်းဒေသကြီးနှစ်ခုလုံးရှိ ဒေသခံပြည်သူများသည် ၎င်းတို့၏ သောက်သုံးရေအပေါ် စီမံချက်၏သက်ရောက်မှုများအတွက် စိုးရိမ်ပူပန်လျက်ရှိသည်။ ဘီလပ်မြေစက်ရုံအနီး ရွာနှစ်ရွာ လုံး ရှိ ဒေသခံပြည်သူများအနေဖြင့် ကုမ္ပဏီက ၎င်းတို့၏ စက်မှုလုပ်ငန်းသုံးအတွက် ဆည်နှင့် တံတစ်ခု တည်ဆောက် နေခြင်းကြောင့် အထူးသဖြင့် နွေရာသီတွင် အနီးအနား ရှိ မြစ်နစ်စင်းလုံးတွင် ရေရှားပါးလာကြောင်း ဆိုကြသည်။ ၎င်းတို့သည် ရွာမှာ ဘီလပ်မြေစက်ရုံ၏ ရေစုန်ပိုင်းတွင် တည်တည်ရှိနေခြင်းကြောင့် ရေအရည်အသွေးအပေါ်လည်း စိုးရိမ်နေကြသည်။ ထိုရွာရှိ ဒေသခံပြည်သူများက STC စတင် လည်ပတ်ချိန်ကတည်းက မြစ်ထဲရေချိုးအပြီးတွင် အရေပြား ယားယံဖုများခံစားရကြောင်း တင်ပြကြသည်။ သို့သော် ကုမ္ပဏီကမူ ထိုပြသနာများမှာ ၎င်းတို့၏ စက်ရုံကြောင့် မဟုတ်ပဲ ရွာသားများ၏ တစ်ကိုယ်ရည်သန့်ရှင်းရေးပြသနာများကြောင့်သာဖြစ်ကြောင်း ဆိုသည်။ ဘီလပ်မြေစက်ရုံနှင့် ဝေးသောရွာသားများအနေဖြင့် ဒေ သတွင်းအခြားဘီလပ်မြေစက်ရုံများနှင့် အနီးရှိရွာတွင်းတို့ကြောင့် ရေအရည်အသွေးပေါ် သက်ရောက်မှုများရှိပြီး ရေအရည်အသွေး

ပျက်စီးစေမည်ဟု သံသယရှိကြသည်။

ဘီလပ်မြေစက်ရုံနှင့် အနီးဆုံးရွာကမူ ဘီလပ်မြေစက်ရုံမှ ထွက်သော ဖုန်နှင့် ပြာကြောင့် ၎င်းတို့ဆိုလာပြားများပေါ် တင်ကျန်ပြီး ရွာသားများ၏ သီးနှံများကို ပျက်စီးစေကြောင်း ၎င်းတို့ တွေ့ကြုံခံစားရသည်ကိုတင်ပြသည်။ ယခုဆိုလျှင် ရွာသားများသည် အသီးအရွက်များကို ဝယ်စားရသော ကြောင့် အဆိုပါသက်ရောက်မှုသည် မိသားစုစီးပွားရေးအပေါ် တိုက်ရိုက်သက်ရောက်မှု ဖြစ်စေသည်။ သုတေသန အကြမ်း ဖျဉ်း တွေ့ရှိချက်များကို တုံ့ပြန်သောအနေဖြင့် STC က ၎င်းတို့အနေဖြင့် လေထုစောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအစီအစဉ်ကို အကောင်အထည်ဖော်ပြီးဖြစ်ရာ ထပ်ဆောင်းလုပ်ဆောင်မှုများ လို အပ်လျှင်ပြုလုပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း အစီရင်ခံခဲ့သည်။

ဘီလပ်မြေစက်ရုံအနီးရှိဒေသခံပြည်သူများက ပထမဆုံးဓာတ် အားလိုင်းတည်ဆောက်စဉ်က မြေယာနှင့် သီးနှံဆုံးရှုံးမှုများကို ယခုထိ ကောင်းစွာဖြေရှင်းပေးခြင်း မရှိသေးဟု ဆိုသည်။ တချို့သောကိစ္စများကို IFC ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမတိုင်မီကပင် ဖြေရှင်းပြီးဖြစ်သော်လည်း စက်ရုံကို ထောက်ပံ့သည့် ပထမ ဓာတ်အားလိုင်း တည်ဆောက်မှုကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာသော

မြေယာပိုင်ဆိုင်မှုပြဿနာကို ယခုတိုင်မဖြေရှင်းနိုင်ပဲ ကျန်ရှိနေသည်။ နောက်ထပ်တိုင်ကြားချက်များအနေဖြင့် ၂၀၁၈ ခုနှစ် နွေရာသီတွင် ဓာတ်အားလိုင်းအသစ် တည်ဆောက်နေစဉ် နှစ်နာကြေးပေးသည့်စနစ်မှာ တစ်သမတ်တည်းမရှိပဲ ထိခိုက် နှစ်နာမှု အတူတူချင်းတွင် အချို့မှာ နှစ်နာကြေးပိုရသည်များ ရှိခဲ့ကြောင်း သိရသည်။ IFC က ပေးသည့် သတင်းအရ ဓာတ်အားလိုင်းအသစ်မှာ ပထမဓာတ်အားလိုင်းသွားသည့် လမ်းကြောင်းအတိုင်း ယခင်မြေကိုသာ အသုံးပြုခဲ့ခြင်းဖြစ်ပြီး အသစ်သစ်သောတိုင်ကြားမှုများမှာ သီးနှံဆုံးရှုံးမှုပြဿနာများ ဖြစ်ကာ မြေယာပြဿနာမှာ အခြားအကြောင်းအရာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျောက်မီးသွေးတွင်းဒေသတွင် ရွာသားများက ရေ၊ ဇီဝ မျိုး ပြားမှုနှင့် ရာသီဥတုအပေါ် သက်ရောက်မှုများနှင့် ပတ်သက် ပြီး စိုးရိမ်ကြသည်။ ရွာသားများက ဒေသတွင်း ကျောက် မီးသွေးတွင်း တစ်ဒဏ်သာ အနည်းဆုံးလည်ပတ်လျှင် ဒေသ တွင်းအပူချိန်မြင့်တက်လာသည်ဟု ဆိုသည်။ ကျောက်မီးသွေး တွင်းများသို့ လမ်းဖောက်ခြင်းကြောင့် သစ်တောပြုန်းတီးမှု မြင့်တက် ခြင်းလည်း ဖြစ်ကြောင်းဆိုကြသည်။ သုတေသနအဖွဲ့သည် ကျောက်မီးသွေးတင် သင်္ဘောများ အဖုံးအကာမပါပဲ မြစ်ကြောင်း တစ်လျှောက် ခုတ်မောင်းနေသည်ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။ ထို့အတူ မြစ်ကမ်းပါး ပေါ်တွင်ရှိနေသော ကျောက်မီးသွေးတင် နေရာများတွင် စွန့်ပစ်ရေများကို ကာကွယ်ရန်ကျောက်မီးသွေးနှင့် မြေဆီလွှာကြား အတားအဆီးမရှိသည်ကို သုတေသနအဖွဲ့က တွေ့ခဲ့ကြသည်။ STC က စီးဆင်းရေပြောင်းလဲသောကန်များနှင့် သိုလှောင်ကန် များရှိသည်ဟုဆိုသော်လည်း သုတေသနအဖွဲ့အနေဖြင့် မတွေ့ခဲ့ ပေ။ ကုမ္ပဏီ၏ ကျောက်မီးသွေးတင်နေရာအသစ်သည် ဖွံ့ဖြိုးမှု နည်းပါးပုံပေါ်သည့် ရွာတစ်ရွာအနီးတွင်ဖြစ်ပြီး မည်သည့်အချိန် တွင် စတင်အသုံးပြုလည်ပတ်မည့်အကြောင်း ရွာသားများကို အသိပေးထားခြင်းမရှိပေ။ ကုမ္ပဏီက ထိန်းသိမ်းပြီး အခြား သတ္တုတွင်းများကလည်းအသုံးပြုသော ကုမ္ပဏီသတ္တုတွင်းသို့ အဝင်လမ်းတွင် မြစ်နှင့်မဝေးသောနေရာ၌ ကျောက်မီးသွေးများ တောင်ပုံရာပုံကို သုတေသနအဖွဲ့က တွေ့ရှိခဲ့သည်။ သုတေသန အဖွဲ့အနေဖြင့် ယိုဖိတ်စီးဆင်းရေများ မြစ်ထဲစီးဝင်ခြင်းမှ ကာကွယ် ထားသည့် အတားအဆီးပြုလုပ်မှုများ မတွေ့ရှိခဲ့ပေ။ STC ကမူ အဆိုပါကျောက်မီးသွေးပုံကြီးမှာ ၎င်းတို့၏ လုပ်ငန်းများနှင့် ပတ်သက်မှုမရှိကြောင်း အခိုင်အမာဆိုထားသည်။

ဤသက်ရောက်မှုများ ဖြစ်ပေါ်နေချိန်တွင် ရွာသားများက စက် ရုံနှင့်သတ္တုတွင်း စီမံချက်တိုးချဲ့ခြင်းနှင့် ပတ်သက်ပြီး အကြီး အကျယ်စိုးရိမ်ပူပန်နေကြသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အဆိုပါ စီမံချက်များကြောင့် ၎င်းတို့တွေ့ကြုံခံစားနေရသော သက်ရောက်မှု များ ပိုမိုဆိုးရွားလာမည်ဟု ယုံကြည်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

နှစ်နာမှုယန္တရား

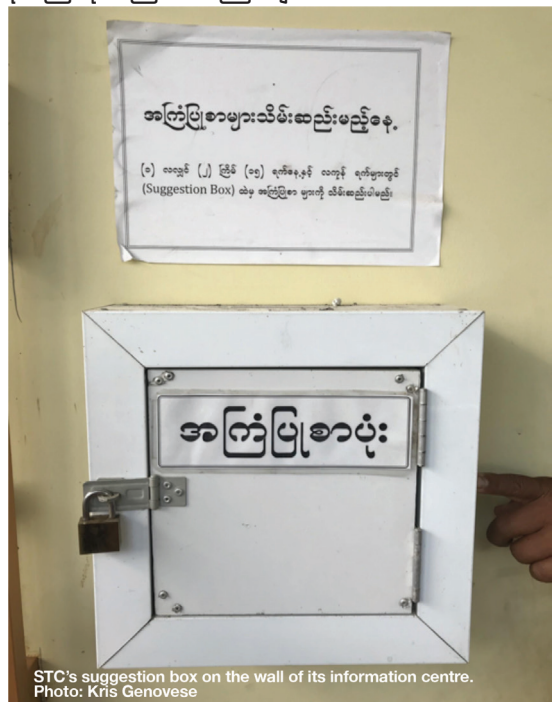
IFCအနေဖြင့် ၎င်း၏မိတ်ဖက်ကုမ္ပဏီများအား စီမံချက်၏ အန္တရာယ်ရှိသော သက်ရောက်မှုများနှင့်အညီ နှစ်နာမှု ယန္တရား တည်ထောင်စေရန်နှင့် ပါဝင်ပတ်သက်သူ စေ့စပ်ညှိနှိုင်းမှုဖြစ်စဉ်မှ တစ်ဆင့် ထိခိုက်ခံ ဒေသခံပြည်သူများအား အသိပေးထားခိုင်းရန် လိုအပ်သည်။ သုတေသနအဖွဲ့တွေ့ဆုံခဲ့သော ဒေသနှစ်ခုလုံးရှိ ရွာသားများသည် နှစ်နာမှုများကိုဖြေရှင်းရန် ကုမ္ပဏီ၏ လုပ်ထုံး လုပ်နည်းများအကြောင်း မသိရှိကြပေ။

ကနဦးတွင် ဘီလပ်မြေစက်ရုံရှိရာဒေသတွင် မကျေနပ်ချက်များ၊ တိုင်ကြားချက်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး ကုမ္ပဏီနှင့် ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းရန်

ကျေးရွာကော်မတီ ဖွဲ့စည်းထားခဲ့သည်။ ဘီလပ်မြေစက်ရုံသို့ ဓာတ်အားလိုင်းအသစ် တည်ဆောက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်သော သီးနှံဆုံးရှုံးမှုနှင့်ပတ်သက်သည့် တိုင်ကြားချက်တစ်ခုကို ဖြေရှင်း ရာတွင် ကော်မတီပါဝင်ခဲ့သည်။ သို့သော် အဆိုပါ တိုင်ကြားမှု ပြီးကတည်းက ကုမ္ပဏီက ကျေးရွာကော်မတီနှင့် စေ့စပ်ညှိနှိုင်းမှုကို ရပ်ခဲ့သည်။ မူလဓာတ်အားလိုင်းကြောင့် ဆုံးရှုံးမှုအတွက် နှစ်နာကြေးပေးရန်နှင့် ပတ်သက်သော ဒုတိယ တိုင်ကြားမှုကိုမူ ဥပဒေဘောင်အတွင်းမှ မဟုတ်သဖြင့် ကုမ္ပဏီက ဖြေရှင်းရန် ငြင်းဆိုခဲ့သည်။

သုတေသနအဖွဲ့သည် ကုမ္ပဏီ၏ သတင်းအချက်အလက် ဌာနနံရံတွင် အကြံပြုချက်ပုံးတစ်ခုကို တွေ့ခဲ့သည်။ သတင်း အချက်အလက်ဌာနမှ ဝန်ထမ်းရော ဒေသခံပြည်သူလူထုကပါ အဆိုပါပုံးထဲမှစာများ ကုမ္ပဏီသို့ ပို့ပြီးနောက် မည်ကဲ့သို့ ဆက်ဖြစ်သည်ကို ရှင်းမပြနိုင်ကြပေ။ တိုင်ကြားချက်များကို တင်ပြ ပုံ သို့မဟုတ် နှစ်နာမှုများကို ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းသည့် လုပ်ထုံး လုပ်နည်းများကို သတင်းအချက်အလက်ဌာနတွင် ရေးသား ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပေ။ သုတေသန အကြမ်းဖျင်းတွေ့ရှိချက် များကို တုံ့ပြန်သောအနေဖြင့် STC က တိုင်ကြားချက်များကို တင်ပြပုံနှင့် တိုင်ကြားချက်များကို ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းပုံတို့နှင့် ပတ်သက်ပြီး ထပ်ဆောင်းသတင်းအချက်အလက်များရရှိအောင် ပြုလုပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောခဲ့သည်။

AIIB သည် စီမံချက်ထိခိုက်ခံပြည်သူများယန္တရား (PPM) ကို စတင်တည်ထောင်နေဆဲ ဖြစ်သော်လည်း ရှိနှင့်ပြီး မူကြမ်းများအရ အခြားသော ဘက်ပေါင်းစုံပါဝင်သော ဖွံ့ဖြိုးရေးဘဏ် (MDB) များ၏ ရန်ပုံငွေတစ်စိတ်တစ်ပိုင်းထောက်ပံ့မှုရရှိသော စီမံချက်များတွင် ၎င်းဘက်များ၏ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးမူဝါဒများကို သုံးမည်ဖြစ်သောကြောင့် ထိုစီမံချက်များမှ တိုင်ကြားမှုများကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားမည်မဟုတ်သဖြင့် အဆိုပါယန္တရားကို STC စီမံချက်တွင် အသုံးပြုမည်မဟုတ်ပေ။ ဤဖြစ်စဉ်တွင် IFC ၏ စံချိန်စံညွှန်းများကိုသာ အသုံးပြုသည်ဖြစ်ရာ နှစ်နာမှုများကို IFC ၏ တာဝန်ခံမှုယန္တရားဖြစ်သော လိုက်နာမှုအကြံပေးအရာရှိ (CAO) နှင့်သာ ဖြေရှင်းမည်ဖြစ်သည်။ AIIB ၏ စီမံချက်ထိခိုက်ခံပြည်သူ များယန္တရား (PPM) နှင့် ဖြေရှင်း၍မရချေ။ မည်သည့်ရွာသားမှ CAO အကြောင်း ကြားဖူးခြင်းမရှိကြသကဲ့သို့ တိုင်ကြားချက်ကို မည်ကဲ့သို့ အမှုဖွင့်ရသည်ကိုလည်း မသိကြချေ။



STC's suggestion box on the wall of its information centre. Photo: Kris Genovese

နိဂုံးချုပ်နှင့် အကြံပြုချက်များ

ဤဖြစ်စဉ်လေ့လာမှုအနေဖြင့် STC စီမံချက်တွင် IFC မှတိုက်ရိုက်ရန်ပုံငွေထောက်ပံ့ခြင်းနှင့် AIIB မှ တစ်ဆင့်ခံရန်ပုံငွေထောက်ပံ့ခြင်းတို့၏ ပွင့်လင်းမြင်သာမှုရှိခြင်းနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှုအပိုင်းနှစ်ခုလုံး၌ သိသာထင်ရှားသော ကွက်လပ်များရှိနေကြောင်း သက်သေအထောက်အထားနှင့်တကွ ပြသနေသည်။ ၎င်းအနေဖြင့် အထူးဂရုပြု စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းနှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မူဝါဒများတွင် အပြစ်အနာအဆာများ၊ လိုအပ်ချက်များ ရှိနေကြောင်း ပြသသည်။ STC ၏ ဘိလပ်မြေစက်ရုံနှင့် ဆက်စပ်ကျောက်မီးသွေး တွင်းကြောင့် ထိခိုက်ခံဒေသခံပြည်သူများက IFC နှင့် AIIB အား ၎င်းတို့၏ စောင့်ကြည့်လေ့လာရေးတာဝန်တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအနေဖြင့် ဒေသခံများ၏ စိုးရိမ်ပူပန်မှုများကို လာရောက်နားထောင်ပေးရန်တောင်းဆိုလိုက်သည်။

၂၀၁၈ ခုနှစ် အောက်တိုဘာအထိ စီမံချက်နှင့်ချိတ်ဆက်လျက်ရှိသော လူမှုရေးနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ သိသာထင်ရှားသည့် သက်ရောက်မှု ဆန်းစစ်ချက်များကို အများပြည်သူသိအောင် ထုတ်ပြန်ကြေငြာခြင်းမရှိသေးခြင်းမှာ စိုးရိမ်စရာပင်ဖြစ်သည်။ ဤစီမံချက်မှာ အုပ်စု (A) အဆင့်ရှိစီမံချက်ဖြစ်ပြီး EAF က STC တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမပြုရသေးမီ လအနည်းငယ် အကြာတွင် ဝင်လာခဲ့သော ၂၀၁၇ ခုနှစ် ဇူလိုင်လအတွင်း STC တွင် IFC က ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ၂၀၁၇ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလတွင် AIIB ဘုတ်အဖွဲ့မှ EAF သို့ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှစ်ခုလုံးကို ခွင့်မပြုမီအချိန်ကတည်းက စိုးရိမ်စရာ အခြေအနေများကို ပေါ်ပေါက် တင်ပြခဲ့သော်လည်း ဤဖြစ်ရပ် ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

အရပ်ဖက်လူမှုအဖွဲ့အစည်းအနေဖြင့် IFC နှင့် AIIB ကို တာဝန်ခံစေရာတွင် ဒေသခံပြည်သူလူထုအနေဖြင့် ၎င်းတို့ ဘဝများကို ထိခိုက်စေသည့် စီမံချက်များကို မည်သူက ငွေကြေး ထောက်ပံ့မှုပေးနေသည့်အကြောင်း သိစေရန်နှင့် စီစဉ်ထားသော စီမံချက်တိုးချဲ့ခြင်းကြောင့် သက်ရောက်မှုများ အကြောင်း တိကျလုံလောက်သော သတင်းအချက်အလက်ပေးရန် အလွန်ပင် အရေးကြီးပေသည်။ STC စီမံချက်များနှင့် ပတ်သက်၍ အတည်ပြုထားခြင်း မရှိသေးသော်လည်း ပြည်သူများအား အထောက်အပံ့ပေးမည့်အကြောင်းကို သေချာစွာပြောထားရန် အရေးကြီးပေသည်။ လက်ရှိ AIIB နှင့် ကိစ္စကဲ့သို့ တွဲဖက်ရန်ပုံငွေ ထောက်ပံ့မှုပါဝင်သည့် စီမံချက်မျိုးအတွက် အကျိုးမဝင်သော်လည်း ဘက်ပေါင်းစုံရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများအနေဖြင့်လည်း အန္တရာယ်ဖြစ်နိုင်သည့်အခြေအနေများအတွက် ကုစားရန်ဖြေရှင်းနည်းများ ပေးထားသင့်သည်။ တခါတရံ ဘဏ္ဍာရေးကြားခံအဖွဲ့များမှတစ်ဆင့် ထောက်ပံ့သောစီမံချက်များတွင် သတင်းအချက်အလက်မျှဝေမှုနှင့် တာဝန်ခံမှုကင်းမဲ့လျက်ရှိသည်ကို တွေ့ရသည်။ လုံလောက်သော သတင်းအချက်အလက်မရရှိလျှင် ထိခိုက်ခံပြည်သူများအနေဖြင့် အဆိုပါ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမျိုးတွင် ကျင့်သုံးရမည့်စံနှုန်းနှင့် မူဝါဒများမှ အကျိုးကျေးဇူး ခံစားရနိုင်ဖွယ်မရှိသဖြင့် သတင်းအချက်အလက် မျှဝေမှုနှင့် တာဝန်ခံမှုကင်းမဲ့ခြင်းကို ပြင်ရန် လိုအပ်သည်။

တိုးချဲ့မှုပြီးစီးသည်နှင့်တစ်ပြိုင်နက် အခြားသောစက်မှုလုပ်ငန်းများ၊ သတ္တုတွင်းများ အနီးအပါးမှာ ရှိလာမည်ဖြစ်ပြီး ဒေသခံ ပြည်သူ လူထုအပေါ် တိုက်ရိုက်သက်ရောက်မှုများ ပိုမိုရှိလာမည် ဖြစ်သော်လည်း သက်ရောက်မှုများကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားခြင်း မရှိသေးပုံပေါ်နေခြင်းသည် အဓိကစိုးရိမ်စရာတစ်ခုဖြစ်နေသည်။ ရာသီဥတုပြောင်းလဲမှုအတွက် ပြီးပြည့်စုံသောဆန်းစစ်မှုမရှိခြင်းမှာလည်း ထပ်တူစိုးရိမ်စရာတစ်ခုပင်ဖြစ်သည်။

IFC နှင့် AIIB အနေဖြင့် -

- စီမံချက်နေရာများရှိ စီမံချက်ခွဲများတွင် ၎င်းတို့၏ ပါဝင်မှုကို ထိခိုက်ခံ ဒေသခံပြည်သူများရှေ့တွင် လူသိရှင်ကြား ရှင်းပြသင့်သည်။
- ဘဏ္ဍာရေးကြားခံအဖွဲ့များမှတစ်ဆင့် ထောက်ပံ့သော အန္တရာယ်ရှိသည့်စီမံချက်ခွဲ၏ အမည်၊ ကဏ္ဍနှင့် တည်နေရာကို ဘဏ္ဍာရေး ကြားခံအဖွဲ့များ၏ အင်တာနက်စာမျက်နှာနှင့် မိတ်ဖက်ကုမ္ပဏီ၏ အင်တာနက်စာမျက်နှာတွင် ဖွင့်ဟဖော်ပြ ထားသင့်သည်။
- တိုက်ရိုက်နှင့် တစ်ဆင့်ခံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှစ်ခုလုံးအတွက် မူဝါဒ အားလုံး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ စံချိန်စံညွှန်းများ အပါအဝင် ဆီလျော်သော ကဏ္ဍဆိုင်ရာဗျူဟာများ၊ လမ်းညွှန်ချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်သင့်သည်။
- မိတ်ဖက်ကုမ္ပဏီ၏ ကျောက်မီးသွေးနှင့် အခြားရုပ်ကြွင်း လောင်စာများသုံးစွဲမှုကို ထောက်လှမ်းစစ်ဆေးပြီး အသိပေး ကြေငြာသင့်သည်။
- စွမ်းအင်ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ စက်မှုလုပ်ငန်းအတွက် သုံးစွဲခြင်းနှင့် ကျောက်မီးသွေးသတ္တုတွင်းတူးဖော်ခြင်းအပါအဝင် ကျောက်မီးသွေးလုပ်ငန်းအတွက် တိုက်ရိုက်ဖြစ်စေ၊ တစ်ဆင့်ခံ ဖြစ်စေ ငွေကြေးထောက်ပံ့ခြင်းကို တားမြစ်သင့်သည်။
- ဖန်လုံအိမ်ဓာတ်ငွေ့ ထုတ်လွှတ်မှု လျှော့ချရေးအတွက် အဖွဲ့အစည်း ရည်မှန်းချက်တစ်ခု ချမှတ်ကာ စီမံချက်နှင့် စီမံချက်ခွဲများ အားလုံးအတွက် ဖန်လုံအိမ်ဓာတ်ငွေ့ ထုတ်လွှတ်မှု ပမာဏကို တိုင်းတာ၍ အများပြည်သူသိအောင် အသိပေးကြေငြာသင့်သည်။
- ရင်းနှီးမြှုပ်နှံပြီး တစ်နှစ်အတွင်း ပါရီရာသီဥတုသဘောတူညီချက်ရှိရည်မှန်းချက်များနှင့်အညီ ကာဘွန်ထုတ်လွှတ်မှုလျှော့ချ နိုင်ရန် ရည်ရွယ်သော ကာဘွန်ကင်းစင်ရေးအစီအစဉ် ပြုစု အကောင်အထည်ဖော်ရန် ကတိကဝတ်ပြုသည့် မိတ်ဖက် ကုမ္ပဏီများကိုသာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသင့်သည်။
- တိုက်ရိုက်နှင့် တစ်ဆင့်ခံ ငွေချေးခြင်းကြောင့် ဖြစ်လာသည့် လူမှုရေးနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ အန္တရာယ်များကို ကုစား ဖြေရှင်းနိုင်သင့်ပြီး တွဲဖက်ရန်ပုံငွေရရှိသော စီမံချက်တွင် ထောက်ပံ့သောနိုင်ငံတကာဖွံ့ဖြိုးရေးဘဏ်များနှင့် ဘဏ္ဍာရေး ကြားခံအဖွဲ့များ၏ စီမံချက်ခွဲများမှ ဒေသခံပြည်သူများအနေဖြင့် ရသင့်ရထိုက်သော နှစ်နှာကြေးများရရှိသင့်သည်။
- ဘဏ်များ၏ စောင့်ကြည့်လေ့လာရေးတာဝန်တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း အနေဖြင့် စီမံချက်များနှင့် စီမံချက်ခွဲများကြောင့် ထိခိုက်ခံ ပြည်သူများနှင့် စေ့စပ်ညှိနှိုင်းကာ ၎င်းတို့၏ စိုးရိမ်မှုများကို အနှောင့်အယှက်ကင်းကင်းကြားပြီး စီမံချက်အကောင်အထည် ဖော်ခြင်းအတွက် ဆုံးဖြတ်ချက်အသစ်များချမှတ်ရာ၌ အဆိုပါ စိုးရိမ်မှုများကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားပေးသင့်သည်။

Endnotes

- 1 IFC Project Information Portal (2017, 7 April), STG Cement, Environmental & Social Review Summary <https://disclosures.ifc.org/#/projectDetail/ESRS/38831>
- 2 EarthRights International et al., Open letter to the IFC regarding its proposed financing of a crony-owned cement factory and coal mine in Myanmar, 7 June 2017 <https://earthrights.org/media/open-letter-to-the-ifc-regarding-its-proposed-financing-of-a-crony-owned-cement-factory-and-coal-mine-in-myanmar/> (4 October 2018).
- 3 United States Position, IFC Proposed Financing of STG Cement Project Myanmar (2017), <https://www.treasury.gov/resource-center/international/development-banks/Documents/07-31-2017-STG-Cement-Project-Myanmar.pdf>
- 4 IFC Project Information Portal (2017, 7 April), STG Cement, <https://disclosures.ifc.org/#/projectDetail/SII/38831>
- 5 IFC Asset Management Company, IFC Emerging Asia Fund, <https://www.ifcamc.org/funds/ifc-emerging-asia-fund>
- 6 Project Information Disclosure (2017, 27 September). https://www.aiib.org/en/projects/approved/2017/_download/Asia/summary/IFC-Emerging-Asia-Fund_PSI_2017-09-27-003.pdf
- 7 See for example, <https://www.inclusivedevelopment.net/campaign/campaign-to-reform-development-lending-through-financial-intermediaries/> and https://www.bic-europe.org/wp-content/uploads/2018/06/Risky-Venture_FINAL.pdf
- 8 IFC, Environmental and Social Categorisation, https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/topics_ext_content/ifc_external_corporate_site/sustainability-at-ifc/policies-standards/es-categorization
- 9 AIIB, Energy Sector Strategy: Sustainable Energy for Asia (2017) [sushttps://www.aiib.org/en/policies-strategies/strategies/sustainable-energy-asia/.content/index/_download/energy-sector-strategy.pdf](https://www.aiib.org/en/policies-strategies/strategies/sustainable-energy-asia/.content/index/_download/energy-sector-strategy.pdf)
- 10 World Bank Group, Toward a Sustainable Energy Future for All: Directions for the World Bank Group's Energy Sector <http://documents.worldbank.org/curated/en/745601468160524040/pdf/795970SST0SecM00box377380B00PUBLIC0.pdf> (4 October 2018).
- 11 Fishedick M., J. Roy, A. Abdel-Aziz, A. Acquaye, J.M. Allwood, J.-P. Ceron, Y. Geng, H. Kheshgi, A. Lanza, D. Perczyk, L. Price, E. Santalla, C. Sheinbaum, and K. Tanaka, 2014: Industry. In: Climate Change 2014: Mitigation of Climate Change. Contribution of Working Group III to the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change [Edenhofer, O., R. Pichs-Madruga, Y. Sokona, E. Farahani, S. Kadner, K. Seyboth, A. Adler, I. Baum, S. Brunner, P. Eickemeier, B. Kriemann, J. Savolainen, S. Schlömer, C. von Stechow, T. Zwickel and J.C. Minx (eds.)]. Cambridge University Press, Cambridge, United Kingdom and New York, NY, USA. https://www.ipcc.ch/pdf/assessment-report/ar5/wg3/ipcc_wg3_ar5_chapter10.pdf (4 October 2018).
- 12 IFC Performance Standard 3: "For projects that are expected to or currently produce more than 25,000 tonnes of CO₂- equivalent annually, the client will quantify direct emissions from the facilities owned or controlled within the physical project boundary, as well as indirect emissions associated with the off-site."
- 13 IFC Disclosure Information Portal, STG Cement <https://disclosures.ifc.org/#/projectDetail/ESRS/38831> (4 October 2018).
- 14 <https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/604f6e64-1707-42b9-9196-7e1559c5e604/Response-ERI-June-2017.pdf?MOD=AJPERES>
- 15 IFC Project Information Portal (Updated August 2017), STG Cement, Environmental & Social Review Summary, Environmental and Social Mitigation Measures, PS3: Resource Efficiency and Pollution Prevention. <https://disclosures.ifc.org/#/projectDetail/ESRS/38831>
- 16 See for example <https://www.worldcoal.org/coal/coal-seam-methane> and https://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/gp/bgp/2_7_Coal_Mining_Handling.pdf
- 17 IFC Disclosure Information Portal, STG Cement <https://disclosures.ifc.org/#/projectDetail/ESRS/38831> (4 October 2018).
- 18 Kyaw Naing Soe, Shwe Taung Cement, email 2 October 2018
- 19 Ibid.
- 20 Apache Cement, Shwe Taung Cement, News, <https://www.apachecement.com/category/news/> (4 October 2018).
- 21 See Supplementary ESIA for STC Cement Plant & Associated Facilities in Myanmar available at IFC Disclosure Information Portal, STG Cement <https://disclosures.ifc.org/#/projectDetail/ESRS/38831> (4 October 2018).
- 22 Kyaw Naing Soe, Shwe Taung Cement, email 2 October 2018.
- 23 IFC Disclosure Information Portal, STG Cement <https://disclosures.ifc.org/#/projectDetail/ESRS/38831> (4 October 2018).
- 24 IFC, Performance Standard 1, para. 31.
- 25 IFC Sustainability Policy on Environmental and Social Sustainability, para. 30.
- 26 IFC Disclosure Information Portal, STG Cement <https://disclosures.ifc.org/#/projectDetail/ESRS/38831> (4 October 2018).
- 27 IFC, Performance Standards on Environmental and Social Sustainability, GN105.
- 28 Kyaw Naing Soe, Shwe Taung Cement, email 2 October 2018.
- 29 Ibid.
- 30 IFC Disclosure Information Portal, STG Cement <https://disclosures.ifc.org/#/projectDetail/ESRS/38831> (4 October 2018).
- 31 Kyaw Naing Soe, Shwe Taung Cement, email 2 October 2018.
- 32 IFC Disclosure Information Portal, STG Cement <https://disclosures.ifc.org/#/projectDetail/ESRS/38831> (4 October 2018).
- 33 Kyaw Naing Soe, Shwe Taung Cement, email 2 October 2018.
- 34 Ibid.
- 35 Ibid.
- 36 Ibid.
- 37 Ibid.
- 38 Ibid.
- 39 IFC, Performance Standard 1, para. 35.
- 40 Kyaw Naing Soe, Shwe Taung Cement, email 2 October 2018.

B*i*C EUROPE



Bank Information Center Europe
Sarphatistraat 30
1018GL Amsterdam
The Netherlands
info@bic-europe.org